

LEGENDA
CĂINELUI NEGRU
LEVI PINFOLD

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

Editura Paralela 45

Peste zece ani s-au scurs de când am câștigat Medalia Kate Greenaway, dar încă mă mai gândesc la familia Hope și la casa lor ascunsă în pădure. Această poveste își are rădăcinile în basme vechi, care, la rândul lor, se trag din legende de demult. Iar aceste rădăcini fac ca povestea mea să prindă viață chiar și după un deceniu.

Ideea mi-a venit în timp ce mă plimbam prin zăpadă și am zărit o siluetă întunecată alergând printre copaci.


Nici acum nu știu dacă am văzut o pisică, un ren, un câine demonic sau poate doar o bicicletă. Dar nici nu mai contează. Ce contează e că acea plimbare m-a făcut să-mi amintesc toate basmele vechi și, mai târziu, m-a condus spre această poveste.

Curajul și bunătatea de care a dat dovadă Mititica rămân o sursă de inspirație pentru mine, iar eu, la rândul meu, încerc să-mi înfrunt temerile așa cum a făcut-o ea în ziua în care Câinele Negru și-a făcut apariția. Așa că, dacă ți se pare uneori că lumea este un loc înfricoșător și plin de griji, trage adânc aer în piept și gândește-te ce ar face Mititica. Poate că această poveste te va ajuta să-i micșorezi și tu pe câinii tăi negri.

Îți mulțumesc că ai ales să citești această carte.

Sper din tot sufletul să îți placă.

LEVI PINFOLD



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
PINFOLD, LEVI

Legenda Câinelui Negru / Levi Pinfold ; trad. din lb. engleză de
Mihaela Pogonici. - Pitești : Paralela 45, 2025
ISBN 978-973-47-4283-7
I. Pogonici, Mihaela (trad.)
821.111

Original Title: *Black Dog*
Text and illustration copyright © 2013 by Levi Pinfold
Design copyright © 2022 by Templar Books
First published in the UK in 2013 by Templar Books,
an imprint of Bonnier Books UK

Director de producție editorială: Ionuț Burcioiu
Redactare: Mihaela Cosma
Corectură: Maria-Magdalena Trandafir
Tehnoredactare & DTP copertă: Liviu Stoica
Pregătire de tipar: Marius Badea

Copyright © Editura Paralela 45, 2025
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci
înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația
privind dreptul de proprietate intelectuală.
www.edituraparalela45.ro





Într-o dimineață, un câine negru și-a făcut apariția la familia Hope.

Domnul Hope a fost primul care l-a zărit.

— Dumnezeule! a strigat el, scăpând felia de pâine prăjită din mână.

Fără să stea pe gânduri, a sunat la poliție.

— În fața casei noastre e un câine mare cât un tigru! i-a spus el polițistului.

Polițistul a pufnit în râs.

— Ce ne facem? a întrebat domnul Hope.

— Nu ieșiți din casă, a răspuns polițistul și i-a închis.







Apoi s-a trezit doamna
Hope.

— Dumnezeule! a strigat
ea, scăpând ibricul cu cafea din mână.

Fără să mai stea pe gânduri, l-a chemat
pe soțul ei, domnul Hope.

— Știi că în fața casei noastre e un
câine mare cât un elefant? a țipat ea.

— Da, a spus domnul Hope.

— Și ce ne facem?

— Stinge luminile, să creadă că nu
suntem acasă!



